

Pranuar me dt. <u>5.11.2021</u>			
Nj. org.	Numër	Nr.ekzempl.	Vlera
<u>01</u>	<u>3/160</u>		



UNIVERSITETIT TË ARTEVE  
TIRANË

Nr. prot. 1381, Datë 5/11/2021



UNIVERSITETI I PRISHTINËS  
"HASAN PRISHTINA"

Nr. prot. 31160, Datë 5.11.2021

### MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

### NDËRMJET

UNIVERSITETIT TË ARTEVE (UART) DHE UNIVERSITETIT TË PRISHTINËS  
"HASAN PRISHTINA" (UP)



Sot në PRISHTINË, më datë 05/11/2021, më qëllim që, në Republikën e Shqipërisë dhe Republikën e Kosovës, të nxitet dhe të zhvillohet më tej, arti, shkenca, të formohen specialistë të lartë dhe të përgatiten artistë dhe shkencëtarë të rinj në përputhje me prioritetet e zhvillimit të vendeve; të ofrohen mundësi të barabarta për të përfituar nga arsimit i lartë dhe të mësuarit gjatë gjithë jetës; të integrohet mësimdhënia me kërkimin shkencor; të nxitet bashkëpunimi dhe ndërkombëtarizimi në fushën e arsimit të lartë, lidhet kjo Marrëveshje Bashkëpunimi ndërmjet palëve:

**Universitetit të Arteve të Tiranës**, përfaqësuar nga Rektori, Prof. Kastriot Çausi

Dhe

**Universitetit të Prishtinës** "Hasan Prishtina", përfaqësuar nga Rektori, Prof. Dr. Naser Sahiti

### **Neni 1 – Objekti**

1. Palët, për realizimin e qëllimit të kësaj Marrëveshje, shprehin gatishmërinë për të bashkëpunuar për hartimin, aplikimin dhe/ose zbatimin e projekteve të përbashkëta, si edhe për zhvillimin e çdo lloj veprimtarie apo aktiviteti tjetër të nevojshëm.
2. UART dhe UP, në zbatim të pikës 1, të nenit 1, të kësaj Marrëveshjeje, kryesisht do të:
  - a. bashkëpunojnë për hartimin dhe aplikimin në projekte kombëtare, mbarëkombëtare dhe ndërkombëtare, kryesisht të financuara nga BE, si: Erasmus +, Horizon 2020 etj., për të cilat do të kërkohet përfshirja e stafit akademik, stafit drejtues dhe studentëve, të palëve në zbatim të këtyre projekteve;
  - b. bashkëpunojnë për organizimin e aktiviteteve të përbashkëta artistike, debate, konferenca, simpoziume, workshop-e, shkolla verore dhe dimërore, në fusha të ndryshme të artit dhe kulturës, etj.;
  - c. bashkëpunojnë për ngritjen e komisioneve/jurive/ grupeve të përbashkëta të punës për të vlerësuar standardet dhe kriteret e kërkuesve sipas legjislacionit në fuqi për zhvillimin e mësimdhënies dhe kërkimit artistik shkencor, etj.; për dhënien e gradave dhe titujve akademikë;
  - d. bashkëpunojnë për lehtësimin e procedurave të transferimit të studentëve ndërmjet universiteteve;
  - e. bashkëpunojnë për lejimin e shkëmbimeve afatshkurtra të stafit akademik/ administrativ dhe studentëve;
  - f. bashkëpunojnë për shkëmbimin dhe përdorimin e literaturës artistike shkencore dhe platformave online, etj.;



- g. bashkëpunojnë për nxitjen dhe mbështetjen e projekteve artistike-kërkimore-shkencore në fushat e artit dhe kulturës me interes të përbashkët, etj..
3. Palët, me qëllim përmbushjen me sukses të kësaj Marrëveshjeje Bashkëpunimi, do të diskutojnë paraprakisht mbi mënyrën dhe organizimin e veprimtarive të parashikuara në pikën 2, të nenit 1, të kësaj Marrëveshjeje, si edhe të bashkëpunimeve, projekteve apo aktiviteteve të tjera të përbashkëta.

## **Neni 2**

### **Aktivitetet konkrete**

1. Me qëllim të planifikimit dhe realizimit të veprimeve si në paragrafin 2 të Nenit 1, palët bien dakord si më poshtë:
- a) Në çdo semestër, duke filluar nga viti akademik 2021/22 do të ofrojnë cikël të leksioneve/ligjëratave/mësime në lëndët speciale një javore në së paku një prej kurseve të akredituara të Fakulteteve përkatëse.
  - b) Nga viti akademik 2021/22 palët do të mundësojnë qëndrimin një ditore të së paku një mësimitdhënësi në Fakultetin përkatës, me qëllim të planifikimit dhe kompletimit të procedurave për të aplikuar në projekte të përbashkëta.
  - c) Të hartojnë një Udhëzues në të cilin do të qartësohen procedurat e transferimit dhe qëndrimit të studentëve në Universitetin përkatës dhe mënyrën e transferimit të kredive ECTS.

## **Neni 3 – Financimi**

Palët, brenda buxhetit të tyre të miratuar, do të parashikojnë fonde me qëllim që të mbulohen tërësisht ose pjesërisht shpenzimet e nevojshme, për të mundësuar zbatimin e kësaj Marrëveshjeje.

1. Palët, së bashku ose veç e veç, mund të kërkojnë financime të jashtme për të mundësuar zbatimin e kësaj Marrëveshjeje.

## **Neni 4 – Përdorimi i informacionit dhe dokumentacionit**

1. Palët bien dakord që informacionet, dokumentet apo të dhënat e shkëmbyera apo të pranuar sipas kësaj Marrëveshjeje, do të përdoren vetëm për realizimin e qëllimit të saj.





1. Palët, pa aprovim paraprak me shkrim të palës tjetër, nuk mund të shpërndajnë apo bëjnë publike asnjë informacion, dokument apo të dhënë tjetër të njëri-tjetrit, përveç se për të realizuar qëllimin e përcaktuar, apo që nuk bien ndesh në këtë Marrëveshje.

## **Neni 5 – Të drejtat e Pronësisë intelektuale**

Të gjitha marrëveshjet që kanë lidhje me të drejtat intelektuale aktuale dhe të ardhshme të fituara nga secila palë, si pasojë e zhvillimi të një aktiviteti të përbashkët sipas nenit 1 të kësaj Marrëveshjeje, duhet të rregullohen nga një shtesë/ marrëveshjeje e veçantë që do t'i lidhet kësaj marrëveshjeje dhe do të jetë pjesë integrale e saj.

## **Neni 6 – Njoftimet**

1. Të gjitha njoftimet dhe komunikimet që realizohen në kuadër të Marrëveshjes, bëhen me shkrim dhe dërgohen në adresën e mëposhtme, ose në adresa të tjera, të përcaktuara nga palët herë pas here. Njoftimet do të dërgohen elektronikisht, ose përmes shërbimit postar të certifikuar, ku të gjitha pagesat dhe tarifat postare parapaguhën nga pala që dërgon njoftimin me shkrim.
2. Në përgjithësi, njoftimet drejtohen në adresat e mëposhtme:

Për Universitetin e Arteve

Universiteti i Arteve  
Sheshi “Nënë Tereza”  
Nr. 2  
Tiranë, Shqipëri

Për Universitetin e Prishtinës “Hasan Prishtina”:

Rr. George Bush, nr. 31  
10000 Prishtinë  
Republika e Kosovës

## **Neni 7**

Rektorët, apo përfaqësues të tyre, do të takohen të paktën 1 (një) herë në vit, kryesisht në fillim të çdo viti akademik, me qëllim diskutimin për krijimin e kushteve dhe mundësive për realizimin e kësaj marrëveshjeje.



## Neni 8

Të gjitha ndryshimet e kësaj marrëveshjeje, që të quhen të vlefshme, duhet të bëhen me shkrim, në të kundërt konsiderohen të pavlefshme.

## Neni 9 - Dispozitat e fundit

1. Kjo Marrëveshje hyn në fuqi pas nënshkrimit të saj nga të dyja palët dhe është e vlefshme për një periudhë katërvjeçare.
2. Palët mund të kërkojnë tërheqjen nga kjo marrëveshje në çdo kohë duke bërë një njoftim me shkrim të paktën dy muaj para, si edhe duke parashtruar arsyet e tërheqjes.
3. Palët, në rast se linden mosmarrëveshje gjatë zbatimit të kësaj Marrëveshjeje, marrin përsipër zgjidhjen e tyre me mirëkuptim.
4. Kjo Marrëveshje përpilohet në 4 (katër) kopje identike në gjuhën shqipe dhe secila palë merr nga dy kopje.

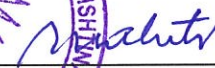

## PALËT NËNSHKRUESE

UNIVERSITETI I ARTEVE


REKTOR  
Prof. KASTRIOT CAUSHI

UNIVERSITETI I PRISHTINËS  
"HASAN PRISHTINA"

REKTOR  
Prof. Dr. NASER SAHITI